



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Exterior (USAID/OFDA)
Oficina Regional para América Latina y El Caribe, San José, Costa Rica**

RESPUESTA A DESASTRE



Foto de Sidney Velado, USAID/OFDA

Mariela Chavarriga, especialista en gestión del riesgo de desastre de USAID/OFDA (a la derecha) visita a los beneficiarios de un programa de albergues de transición financiado por USAID/OFDA e implementado por ADRA después del terremoto del 27 de febrero en Chile.

Creando albergues de transición en Chile

USAID/OFDA está apoyando la construcción de 1.000 albergues de transición para familias en las regiones chilenas de Maule y BioBío cuyas casas fueron destruidos durante el terremoto de magnitud 8.8 el 27 de febrero.

La Agencia Adventista de Recursos Asistenciales (ADRA, por sus siglas en inglés) está construyendo los albergues con financiamiento y plástico reforzado de USAID/OFDA y suministros adquiridos localmente. Voluntarios de ADRA, junto con personal militar y los gobiernos municipales, han construido la mayoría de los albergues y esperan concluir los restantes este mes. Los albergues tienen

paredes de madera prensada sobre un marco de madera sólido, cubierto con plástico en el exterior.

A finales de septiembre, Sidney Velado, Asesor Regional de USAID/OFDA, y Mariela Chavarriga, especialista en gestión del riesgo de desastres del RDAP en Chile, realizaron una visita de monitoreo en la Región de Maule y observaron cómo las diferentes familias están beneficiando con los albergues.

Muchos de los ocupantes han cubierto las paredes exteriores con madera, instalado sistemas de agua y electricidad, y ampliado la estructura

Continúa en la página 2

Mariela Chavarriga, especialista de USAID/OFDA, y Sidney Velado, Asesor Regional, ambos a la izquierda, y Jorge Ale, Director de ADRA Chile, el cuarto de la izquierda, escuchan a los voluntarios de ADRA hablar sobre su trabajo para construir albergues de transición, financiados por USAID/OFDA, en áreas afectadas por el terremoto.



Foto cortesía de ADRA Chile

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Programa en Chile brinda ayuda en preparación para desastres

El Programa Regional de Asistencia para Desastres de USAID/OFDA (RDAP por sus siglas en inglés) brinda capacitación y asistencia técnica a Chile para la reducción del riesgo de desastre (RRD) y la preparación para respuesta a desastres.

En coordinación con la Oficina Nacional de Emergencias del Ministerio del Interior (ONEMI), el RDAP está ayudando a Chile a mejorar capacidades de búsqueda y rescate urbano (USAR, por sus siglas en inglés) y la gestión del riesgo en el ámbito gubernamental local.

Desde principios de agosto, especialistas en gestión del riesgo de desastre se han reunido con organizaciones de respuesta a desastre para coordinar los cursos apoyados por USAID/OFDA, incluyendo cuidados pre-hospitalarios y rescate en estructuras colapsadas, para grupos USAR chilenos.

Del 15 al 18 de octubre, especialistas RDAP participaron en una conferencia nacional USAR

Continúa en la página 2



Foto cortesía de la Cruz Roja Chilena

Veinte personas participaron en el taller para instructores en Chile, organizado por la Cruz Roja Chilena con el apoyo de USAID/OFDA.

RESPUESTA A DESASTRE

USAID/OFDA brinda asistencia a Jamaica después de las inundaciones

A finales de septiembre, la Tormenta Tropical Nicole causó extensas inundaciones y deslizamientos en Jamaica que afectaron a por lo menos 211 comunidades.

En respuesta, USAID/OFDA contribuyó con \$75.000 para la Oficina de Preparación para Desastres y Manejo de Emergencias (ODPEM, por sus siglas en inglés) del Gobierno de Jamaica, para la compra de suministros de emergencia, incluyendo lonas, colchones, frazadas, linternas y combustible, para ayudar a familias afectadas a lo largo del país.

PROXIMAMENTE

Recordando la tragedia de Armero

Representantes de USAID/OFDA y el Estudio Geológico de los Estados Unidos (USGS, por sus siglas en inglés) participarán en la conmemoración de los 25 años del desastre de Armero en Colombia, cuando la actividad eruptiva del Volcán Nevado del Ruiz destruyó el pueblo de Armero. Los participantes en el evento, del 8 al 12 de enero, revisarán los avances en la RRD volcánicas logrados desde el desastre de 1985.

Movilización de bomberos en Ecuador

USAID/OFDA está apoyando el IV Ejercicio de Movilización de Bomberos Forestales en Ecuador, del 9 al 12 de noviembre. Luisa Alfaro y Michael Camchong, especialistas del RDAP, están brindando asistencia técnica para planificar y realizar el evento, el cual tiene como propósito mejorar la coordinación entre los diferentes grupos de bomberos para que puedan trabajar más eficientemente durante situaciones de desastre.

Ejercicio Regional USAR en Colombia

USAID/OFDA está apoyando el ejercicio de simulación de terremoto del Grupo Asesor Internacional de Búsqueda y Rescate (INSARAG, por sus siglas en inglés) en Bogotá, Colombia, del 15 al 17 de noviembre. El ejercicio es co-organizado por el Cuerpo Oficial de Bomberos de Bogotá. Representantes de grupos USAR de todo América Latina y El Caribe, además de participantes de otras regiones INSARAG, colaborarán en este ejercicio de mesa con la meta de mejorar la coordinación entre grupos internacionales durante respuestas a desastres.

Conferencia regional HAP de SOUTHCOM

USAID/OFDA planea participar en la Conferencia Regional sobre el Programa de Asistencia Humanitaria y Preparación para Desastres (HAP, por sus siglas en inglés) del Comando Sur del Ejército de los Estados Unidos (SOUTHCOM, por sus siglas en inglés) en San José, Costa Rica, del 16 al 18 de noviembre.

Reunión sobre desarrollo sostenible de la OEA

Tim Callaghan, Coordinador Regional de USAID/OFDA, planea participar en la Segunda Reunión Interamericana de la Organización de Estados Americanos (OEA) de Ministros y Altos Funcionarios para el Desarrollo Sostenible: "Hacia el Desarrollo Sostenible en las Américas." La reunión está programada del 17 al 18 de noviembre en la República Dominicana.

Foro de USAID/OFDA sobre seguridad escolar

USAID/OFDA está organizando un foro regional sobre seguridad escolar, del 25 al 26 de noviembre, en la capital de Panamá. Los participantes incluyen especialistas del RDAP de toda la región, además de los autores de un libro recién publicado que documenta algunas experiencias en la implementación del programa de seguridad escolar de USAID/OFDA alrededor de la región. El foro se transmitirá vía Internet en la siguiente dirección: www.rivertehsa.com/index-live1.html.

Coordinación del sistema de alerta de tsunami

Julie Leonard, Asesora Regional de USAID/OFDA, planea participar en la próxima reunión del Grupo Inter-Gubernamental de Coordinación para los Sistemas de Alerta de Tsunami, que se llevará a cabo en Seattle, en el estado de Washington, el 29 de noviembre.

Oficina de Asistencia para Desastres en el Exterior Oficina Regional para América Latina y El Caribe



Tel: (011-506) 2290-4133

E-mail: ofdalac@ofda.gov

Internet: www.usaid.gov

Keyword: ofdalac



Foto de Mariela Chavarriga, USAID/OFDA

A finales de septiembre, Sidney Velado, Asesor Regional de USAID/OFDA (segundo de la izquierda) visitó al hospital de campo que donó el Gobierno de Estados Unidos al Ministerio de Salud Chileno después de que el terremoto dañó al hospital en Angol, Región de La Araucanía.

Ayuda a Chile después del terremoto

Continúa de la página 1

original, la cual fue construida sobre una base de concreto el doble del tamaño del albergue para permitir este tipo de expansión.

"Esto es uno de los beneficios del albergue de transición. El modelo de albergue es relativamente simple de construir y no es caro, entonces los miembros de la familia obtienen un techo para su protección inmediata y a la vez, la base de concreto y el marco de madera sólida permiten mejorar y expandir la estructura. Consecuentemente, muchas veces el albergue se transforma en la casa permanente," explicó Velado, quien ayudó a diseñar el modelo cuando lideró el Equipo de Asistencia y Respuesta a Desastres de USAID que fue enviado a Chile inmediatamente después del terremoto.

El plástico reforzado también brinda aislamiento y protección que ayuda a mantener la casa seca durante las lluvias y caliente durante la época fría.

Para seleccionar a los beneficiarios de los albergues, ADRA trabajó con líderes de los gobiernos locales para identificar a las personas cuyas casas se habían destruido, luego se enfocaron en construir albergues para las personas mayores, personas con discapacidades, mujeres jefes del hogar, y familias con bebés y niños pequeños.

Durante la gira en septiembre, Velado también visitó el hospital de campo instalado en Angol, Región de La Araucanía, que el Gobierno de Estados Unidos donó al Ministerio de Salud de Chile luego del terremoto. Al 27 de septiembre, el hospital, de 44 camas, había realizado 542 cirugías y brindado servicios médicos a 1.152 pacientes.

Asistencia para preparación en Chile

Continúa de la página 1

que reunió a más de 120 representantes de cuerpos de bomberos con grupos USAR del todo el país.

En la conferencia, ONEMI y los grupos USAR conversaron sobre la creación de un sistema nacional USAR y el trabajo con especialistas de USAID/OFDA y representantes del Grupo Asesor Internacional en Búsqueda y Rescate (INSARAG, por sus siglas en inglés) para construir capacidades utilizando las guías y estándares internacionales de INSARAG.

USAID/OFDA también ha acordado trabajar con ONEMI, el Sistema Nacional de Protección Civil, y la Cruz Roja Chilena, a través del RDAP, para brindar capacitación en RRD a funcionarios de gobiernos locales y representantes de organizaciones no gubernamentales trabajando en Chile. La primera capacitación se realizó del 29 de agosto al 5 de septiembre, cuando 20 representantes de ONEMI, la Cruz Roja Chilena, ADRA, Visión Mundial y la Fraternidad Teológica Latinoamericana completaron el Curso de Capacitación para Instructores diseñado por USAID/OFDA.

Además, USAID/OFDA está apoyando la próxima Conferencia Internacional sobre RRD en el Sector Educativo en América Latina y El Caribe, programado para marzo del 2011.

Mariela Chavarriga, especialista en gestión del riesgo de desastre en Chile, coordina las actividades RDAP en ese país.